



# สอพน.สาร

## AFRIMS Newsletter



Vol. 1 No. 2

February 2008 / กุมภาพันธ์ 2551

ปีที่ 1 ฉบับที่ 2

สวัสดิ์ชาว สวพท. ทุกคน พบกันอีกครั้ง ในเดือนกุมภาพันธ์ ฉบับนี้ขอเริ่มกันที่ เจ้ากรมแพทย์ทหารบก และคณะ ดูงาน ณ ประเทศสหรัฐอเมริกา ..... โดย พ.อ. สรชัย นิตยพันธ์



พล.ท. วิทยา ช่อวีเชียร เจ้ากรมแพทย์ทหารบก พร้อมด้วย พล.ต.กฤษฎา ดวงอุไร ผู้อำนวยการสถาบันวิจัย-วิทยาศาสตร์การแพทย์ทหาร และคณะข้าราชการกรมแพทย์ทหารบก รวม 11 นาย ดูงานด้านการแพทย์ทหาร ณ U.S. Army Medical Research and Materiel Command (USAMRMC), Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR), Office of the Surgeon General (OTSG), Pentagon และ Uniformed Services University of the Health Sciences (USUHS) กรุงวอชิงตัน ดี.ซี. ประเทศสหรัฐอเมริกา



ระหว่าง วันที่ 24 ต.ค.-2 พ.ย. 2550 เพื่อรับทราบถึงความเจริญก้าวหน้าและ เทคโนโลยีที่ทันสมัย ในงานด้านการแพทย์ทหาร ตลอดจนเป็นการเสริมสร้างสัมพันธภาพอันดีระดับผู้บริหารจากสถาบันทางการแพทย์ทหารของประเทศไทย และประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งจะนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับมาพัฒนางานด้านการแพทย์ทหารของกองทัพบกให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

Lt. Gen. Vidthaya Chovichien (Surgeon General, Director of Medical Department, RTA) and Director General, AFRIMS, Maj Gen. Krisada Duangurai visited US Army Medical Research and Materiel Command (USAMRMC), Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR), Office of the Surgeon General (OTSG), Pentagon, and Uniformed Services University of the Health Sciences (USUHS) Washington DC, USA during 24 Oct – 2 Nov 2007. The purpose of the visit was to attain advanced technology in the medical field, as well as to improve relations between the US and Thai Commanders. The knowledge and experience gained will assist in advancing the current medical and research work of RTA.



### Chalermphrabaramee Building

อีก 6 เดือนข้างหน้า.....หนุ่มสาวชาว Biosafety, Biosurety, GEIS, Maintenance, MAVS, QAU, Biostatistician, Training Coordinator, PAO และ Research Support จะมีบ้านใหม่ที่สวยงาม ทั้งนี้ด้วยความกรุณาจาก ท่าน ผอ. สวพท. ท่าน ผอ. และรอง ผอ. ฝ่ายสหรัฐฯ พร้อมด้วยความน่ารักของ พ.อ. หญิง สลิตา วีระรัตน์ (พี่ก้อย) ผอ. กองเภสัช รพ. รร. 6 ที่ได้กรุณาพยายามให้ความสนับสนุนอย่างเต็มที่ รวมทั้งยอมทุกข์ยากลำบากอย่างมากเพื่อพวกเราจะได้ยับยั้งยั้ง แต่เธอและชาวกองเภสัชต้องบิบบิ้ลลงเป็น 1/3 ของพื้นที่เดิม ซึ่งพวกเราขอขอบคุณในความเสียสละของเธอและชาวเภสัชเป็นอย่างยิ่ง



The new offices for Biosafety, Biosurety, GEIS, Maintenance, MAVS, QAU, Biostatistician, Training Coordinator, PAO, and Research Support will be completed within the next 6 months, as a result of great

efforts put forth by the DG, the Commander and the Deputy Commander. Senior COL Koi (P Salilla), Chief Department of Pharmacy, Phramongkutklao Hospital, has kindly relocated her department, along with 30 staff members, to a smaller space (1/3 of the previous one). The new offices will be on the 4th and 5th floors of the Chalermphrabaramee Building (CPM).....by COL Chaiyaphruk.



# สอพน.สาร

## AFRIMS Newsletter



Vol. 1 No. 2

February 2008 / กุมภาพันธ์ 2551

ปีที่ 1 ฉบับที่ 2

ฉบับนี้มีข่าวประชาสัมพันธ์จาก กอ.สวพท. .... ให้นายทหาร นายสิบ และลูกจ้างทุกท่าน ไปตรวจสอบสมุดประวัติ เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของประวัติตัวท่านเอง ในการดำเนินการเกี่ยวกับเบี้ยหวัด บำเหน็จ บำนาญ ติดต่อขอรับสมุดประวัติไปตรวจสอบได้ที่ ฝ่ายธุรการกำลังพล ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป.....ขอแสดงความยินดีกับบัณฑิตใหม่ (หน้าตาดี...ขอบอก) จากแผนกการเงินคือ ส.อ.ปวีณา บัวจงกล สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง รับพระราชทานปริญญาบัตรวันแห่งความรักพอดี

ยินดีด้วยความสำเร็จ ขอได้รับเสียงปรบมือ..... ตัวอย่างบุคคลที่ใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ ( เป็นเงิน...เป็นทอง... ) พ.อ.ชัยพลภักดิ์ หรือพี่ชายของเรานุรุษผมขาว หล่อ ใจดี ใช้ความสามารถของตนเองในการแปลฟ็อกเก็ตบุ๊ก เรื่อง "Animal Farm" เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาสะท้อนถึงการเมืองในสังคมสัตว์ที่ต่างก็ต้องการผู้นำที่เข้มแข็ง ฉลาด มีจริยธรรม ก็ช่วย ๆ กันอุดหนุนซื้อหมาอ่านกันตามอัยาศัย..... หน่วยงานวิจัยฝ่ายสหรัฐฯ ได้รับการสนับสนุนจากนายคณาทัต จันทรศิริ ผู้เชี่ยวชาญในการดับเพลิง จากสมาคมการดับเพลิงและช่วยชีวิต เพื่อมาอบรมการป้องกันอัคคีภัย และการผจญเพลิง ให้แก่พนักงานสถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์การแพทย์ทหาร วันที่ 5 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2551..... ขอต้อนรับ Dr. Webster อดีตหัวหน้าแผนกภูมิไวโนฯ ที่กลับมาเยี่ยม AFRIMS ระหว่างวันที่ 25-29 กุมภาพันธ์ 2551 เพื่องาน AFRIMS History Project...ชมรมพนักงานสถานทูตสหรัฐอเมริกา สหรัฐอเมริกา จัดให้มีการแข่งขันบาสเกตบอลระหว่าง หน่วยงาน ซึ่งมีทีมที่ส่งเข้าร่วมการแข่งขันสามทีมคือ ทีมสถานทูตฯ นำโดย ท่านเอกอัครราชทูตฯ อเมริกา ประจำประเทศไทย Mr. Eric John ตามด้วยทีม CDC และที่ขาดไม่ได้คือทีม AFRIMS ของเรานำทีมโดย MAJ Thomas แผนก Virology โดยจะทำการซ้อมทุกวันจันทร์ พุธ และศุกร์ เวลา 1600-1800 น. ที่สนามบาสเกตบอลใน โรงยิมวิทยาลัยแพทยศาสตร์พระมงกุฎฯ ขอเป็นกำลังใจให้กับนักกีฬาทุกท่าน นำชัยชนะกลับมาสู่สถาบันของเรา รอบชิงชนะเลิศคือ วันที่ 1 เม.ย. 2551 ที่สถานทูตฯ..... ขอต้อนรับพนักงานใหม่แกะกล่องอีกหนึ่งท่าน คือคุณวิโรจน์ โอฬารสถิต แผนก Enteric และ ดร. อลงกต พลวัตร แผนก Entomo



### Summary

- 1) All the Thai Component's staff - Please contact the Administrative Division for your personnel folder's revision.
- 2) Congratulations to Sergeant Paween on her graduation (BA Political Sciences) from Ramkhumhaeng University. An interesting translated book on "Animal Farm" by COL Chaiyaphruk has been released. The book is about animal societies and strong, smart and ethical leaders.
- 3) Fire Fighting Training was conducted at AFRIMS by Mr. Kanathat Chantirsiri, a Fire Prevention Expert, from the Fire and Rescue Association, on Tuesday 5 February 2008.
- 4) AFRIMS History Project: Dr. Kyle Webster is at AFRIMS during 25-29 February 2008 for AFRIMS History Project.
- 5) AFRIMS basket ball team (led by MAJ Thomas) practice is on every Monday, Wednesday and Friday at the Pramongkut College of Medicine Gymnasium during 1600-1800. The US Friendship Basketball Tournament schedule is as follows:
  - March 14, 2008 at Marine House 1700 hrs.: US Embassy (led by the Ambassador John) VS AFRIMS
  - March 21, 2008 at Marine House 1700 hrs.: US Embassy VS CDC/TUC
  - March 28, 2008 at Marine House 1700 hrs.: AFRIMS VS CDC/TUC
  - April 1, 2008 at Marine House 1700 hrs.: Final match on the US Embassy Songkran Day (1 April 2008)
- 6) Welcome new employees: Khun Wirete Oransathid, Department of Enteric Diseases and Dr. Alongkot Ponlawat, Department of Entomology.



## AFRIMS Safety News

February 2008

### 8 Principles of Workplace Safety

1. Safety is an Ethical Responsibility
2. Safety is a Culture Not a Program
3. Management is Responsible
4. Employees Must Be Trained to Work Safely
5. Safety is a Condition of Employment
6. All Injuries Are Preventable
7. Safety Programs Must Be Site Specific With Recurring Audits of the Workplace and Prompt Corrective Action
8. Safety is Good Business

### Applying the Principles

#### Principle #1

At its core, ethics holds up a positive vision of what is right and what is good. It defines what is "worth" pursuing as guidance for our decisions and actions. Workplace injuries and deaths are too often seen in the abstract as statistics. But when it happens to someone we love, we suddenly see the reality of the horrible pain and suffering and its widespread effect. It is our ethical responsibility to do what is necessary to protect employees from death, injury, and illness in the workplace. This is the only foundation upon which a true safety culture can be established in any workplace.

### What OSHA Says About Video Training

Training the employee solely by means of a film or video without the opportunity for a discussion constitutes a violation of training requirements. While video training programs are certainly appropriate for use as an aid in training, they must be supplemented with the

required site specific information, and a person must be accessible for interaction.

### AFRIMS Safety Facts

Did you know that most accidents that occurred in AFRIMS are related to the use of personal protective equipment (PPE)? Although it is your Supervisor responsibility to ensure you have PPE available to do your tasks, it is your responsibility to make sure you wear it appropriately and check that it's in good condition. Communicate your needs and concerns to your Supervisor and/or Safety Officer.

### Looking for Online Training Courses?

The United States Army Combat Readiness University welcomes you to enroll in any of their safety online training courses. Delivering tools, resources, and training online system provides user access anywhere in the world 24/7. Content on this site is designed to provide superior decision-making capability to our force. It is a repository for safety education, training, and other career enhancing tools for US Army, civilian, contractor, Department of Defense, and other government agency employees. Among the training offered at the CRC University are:

- Composite Risk Management Course
- Supervisor's Safety Course
- Collateral Duty Safety Officer Course
- Safety Committee Member's Safety Course
- The Employee Safety Course

By: CPT Miguel A. Arroyo  
Safety Officer  
USAMC-AFRIMS